

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Pressmen in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號四一第二卷八十第紙聞新) Friday April 23 1977 (Vol 38 No 214 Page

報價目表

每份	零售每份一毛五
每月	四元二角
每季	十二元六角
半年	二十四元
全年	四十八元



本報地址：溫哥華東一街一號
電話：(604) 685-8941

(歲次丁巳年 三月初八日)

今晨晴時多雲 明時陰時晴
最高溫度十二度 最低溫度一度

中國代辦拂袖抗蘇亂講 列寧誕一零七周年

(莫斯科路透電) 中華人民共和國駐蘇聯大使謝爾蓋·基斯利克今日在莫斯科舉行的列寧誕辰一零七周年紀念會上，對蘇聯當局在蘇聯境內對中國領土主權的侵犯，以及蘇聯當局在蘇聯境內對中國領土主權的侵犯，表示強烈不滿。基斯利克在會後表示，蘇聯當局在蘇聯境內對中國領土主權的侵犯，以及蘇聯當局在蘇聯境內對中國領土主權的侵犯，表示強烈不滿。基斯利克在會後表示，蘇聯當局在蘇聯境內對中國領土主權的侵犯，以及蘇聯當局在蘇聯境內對中國領土主權的侵犯，表示強烈不滿。

游擊戰俘視為軍人

(日內瓦路透電) 一百二十名國代表今日在日內瓦國際法委員會會議上，討論游擊戰俘應視為軍人，還是應視為平民。會議上，代表們就游擊戰俘的地位問題展開了激烈辯論。一些代表認為，游擊戰俘應視為軍人，應享有軍人待遇；而另一些代表則認為，游擊戰俘應視為平民，應享有平民待遇。



首次公然指責中國。國代表今日在日內瓦國際法委員會會議上，討論游擊戰俘應視為軍人，還是應視為平民。會議上，代表們就游擊戰俘的地位問題展開了激烈辯論。一些代表認為，游擊戰俘應視為軍人，應享有軍人待遇；而另一些代表則認為，游擊戰俘應視為平民，應享有平民待遇。

非洲游擊搶劫學童

(西南非洲路透電) 此間南美洲北非區游擊隊昨日在該區搶劫學童。據悉，游擊隊在該區活動頻繁，經常搶劫商隊和學童。當地政府已加強了對該區的巡邏，並呼籲民眾提高警覺，避免在該區活動。

阿敏願出兵助扎

(金沙薩路透電) 烏干達總統阿敏今日表示，他願意出兵幫助扎伊爾政府。阿敏在會後表示，扎伊爾政府是正義的，他願意出兵幫助扎伊爾政府打擊叛亂。扎伊爾政府對此表示歡迎，並表示將與阿敏政府密切合作，共同打擊叛亂。

加貨南韓建核電廠

(漢城路透電) 南韓政府今日宣佈，將與加拿大合作，在南韓建造核電廠。據悉，加拿大將提供技術和資金支持，而南韓政府則負責提供土地和勞動力。核電廠建成後，將為南韓提供清潔能源，並促進當地經濟發展。

七一實施「清寒保證入息計劃」 福利盈餘億金 每月增十五元

(多倫多路透電) 卑詩省社會服務廳長溫德爾昨日宣佈，七月一日起實施「清寒保證入息計劃」，為低收入家庭提供每月十五元的補貼。溫德爾表示，這項計劃旨在幫助低收入家庭渡過炎夏，並減輕他們的經濟負擔。根據計劃，符合條件的家庭每月可獲得十五元的補貼，用於支付房租、食品等開支。

溫德爾採緊福利金 福利人員猛烈抨擊

(卑詩省社會服務廳) 卑詩省社會服務廳長溫德爾昨日宣佈，將採取措施，減少福利開支。溫德爾表示，政府將對福利金進行審核，以確保其發放給真正有需要的人。然而，這一舉措遭到了福利人員的猛烈抨擊，他們認為這是不公平的，並呼籲政府撤回這一決定。

王子犯法庶民同罪 陶杜夫人在美國做工引起麻煩

(溫哥華路透電) 溫哥華市議員陶杜夫人昨日在美國做工時，因違反當地法律而引發了麻煩。據悉，陶杜夫人在美國期間，因違反了當地的移民法規而被拘留。陶杜夫人隨後被遣返回國，並面臨有關法律的調查。

美否認瑪瑪烈犯例

(華盛頓路透電) 美國政府今日否認了有關瑪瑪烈犯例的指控。據悉，瑪瑪烈在訪問美國期間，曾因涉嫌違反當地的法律而受到調查。然而，美國政府隨後表示，瑪瑪烈並未違反任何法律，並已離開美國。

首相不談失業被抨

(雲南路透電) 雲南省政府首長昨日在公開場合表示，他將不談論失業問題。這一舉措遭到了公眾的強烈抨擊，人們認為政府應該關注失業問題，並採取措施解決。批評者指出，失業是當前的主要問題之一，政府應該積極應對，而不是避而不談。

網課間大聯蘇獲破法

(巴黎路透電) 法國政府今日宣佈，已破獲了一個名為「網課間」的國際間諜組織。據悉，該組織在國際間從事間諜活動，並與多個國家的安全機構有關。法國政府表示，該組織的破獲是法國情報部門長期努力的结果，並呼籲公眾提供有關該組織的更多信息。

警方獲電子偵查權

(渥太華路透電) 下議院今日通過了一項法案，賦予警方電子偵查權。根據該法案，警方在調查犯罪活動時，可以對目標對象的電子通訊進行監控。這一舉措旨在加強警方的打擊犯罪能力，並保護公眾安全。

卑詩聯邦分擔築路

(維多利亞路透電) 卑詩省政府今日宣佈，將與聯邦政府合作，共同分擔卑詩省的道路建設費用。據悉，聯邦政府將提供資金支持，而卑詩省政府則負責提供土地和勞動力。這一舉措旨在促進卑詩省的道路建設，並改善交通條件。

珍品離巢歸原主

(雲南路透電) 雲南省政府今日宣佈，將把一批珍貴文物歸還給其原主。據悉，這些文物是在歷史上被搶劫或佔有的，政府決定將其歸還，以維護文物的完整性和原主的權益。這一舉措得到了公眾的廣泛支持，並被視為政府誠信的重點。

夏令時間週日開始

(多倫多路透電) 多倫多市今日開始實施夏令時間。根據安排，市民將在週日將時鐘撥快一小時。夏令時間的實施旨在充分利用日光，節省能源。市民被提醒，在調整時鐘時，應確保所有電子設備的時間設置正確。

牙科學生保健服務

(雲南路透電) 雲南省政府今日宣佈，將為牙科學生提供保健服務。據悉，政府將撥款支持牙科學生的保健工作，以確保他們在學習過程中能夠獲得必要的醫療保障。這一舉措旨在提高牙科學生的健康水平，並促進他們的學習和發展。



來論 粵劇的藝術價值

而各人亦能本其興趣，從事一種正常的休閒教育，這是值得讚美的，珍貴的。今特藉此機會，談一談粵劇的藝術價值。粵劇在該埠演出，為僑社作更多的正當活動。開演時，該埠的觀眾，無不踴躍，爭先購票，爭先入座，爭先欣賞。粵劇的藝術價值，是該埠觀眾，無不踴躍，爭先購票，爭先入座，爭先欣賞。粵劇的藝術價值，是該埠觀眾，無不踴躍，爭先購票，爭先入座，爭先欣賞。

開張啟事

位於士嘉堡士巴丹拿道六十號，首層，開張營業，為僑胞服務，歡迎各界光臨指導。首層，開張營業，為僑胞服務，歡迎各界光臨指導。

溫哥華信義會新生堂

主日崇拜 (國語講道粵語傳道)
時間：上午十一時正
地址：6915 Main St. Van. B.C.
牧師：柳天賜 牧師夫人：李麗珍
電話：321-9671

均安號

Quon On Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone 681-1025-681-2733
代理：各航空公司機票、火車票、輪船票、巴士票、旅遊保險、代辦出國簽證、代辦出國旅行手續

高價收購

香港全幢樓宇或吉地
及香港政府發給之換地權(LETTER B)
*以最高價收購，歡迎比較。
*免費估價。敝公司可以最短時間將閣下在港的物業價錢呈上。
*交易與否全部服務免費。毋須遠赴香港時省費。
*可在美加任何地方現金交易。毋須遠赴香港時省費。
隨着目前香港的經濟繁榮，現在是您出售香港物業的最佳機會。
歡迎各埠長途電話查詢費用由本公司支付
恒基(加拿大)有限公司
地址：200-6055 No. 3 Rd. Richmond, B.C.
電話：274-6068 • 274-6349

比高建築有限公司

PECO CONSTRUCTION LTD.
本公司除代客建造自選圖則洋房外 (Custom Built Home)，現建有新屋出售：
26街近乃蘭1275平方尺 八萬二千五百元
65街近乃蘭1207平方尺 (兩間) 七萬八千九百元
Richmond 1800 平方尺 六萬九千五百元
內設有閉路吸塵機、對話機、玻璃鏡相門、主人房有浴室、土庫完成價錢實惠，歡迎參觀比較
Richmond 3150 平方尺 十二萬九千元 (五大睡房，特大廚房及酒吧，內外豪華，一流設備)
地址：200-6055 No. 3 Rd. Richmond, B.C.
電話：274-6068 • 274-6349

華旅館生意連實業出賣

有廿五個單位房門很大土庫每月總共收租壹千八百元
柏文在維多利亞街三十三號有十間一睡房一間兩睡房每年共收租二萬七千多元價錢式十式萬五千元如有若有七萬五千元現錢可以談其他分期付款電話
683-7876 或 324-6419

新土庫出租

三房一廳電爐雪櫃浴廁紅磚獨立門戶出入電話三式七、五一四九洽

有屋出租

在蘭非夾廿九街正層三房一廳另土庫二房一廳各備廚房浴廁可租全間或分租請五時後電話四三七一、四〇七九洽

黃氏兄弟裝飾公司

康價裝修房屋，內外油漆、裝修土庫、水喉電燈大小工程。
電話：876-1861, 873-8817, 874-3364

旅店有房出租

內有雪櫃爐頭，傢私各樣齊備，跑跑街五六號A。電話式五三、一七四四

光猛大房出租

適合學生或仕女近域多利街和京士威晚上七時後電話：八七六一、四〇二八

有屋出租

兩房一廳。電話：八七式、五七五三

業餘修理電視

本公司彩色電視技師廿五元包修一切彩色電視(材料另計)免收費檢查五時後電話：四三八、九〇九六

靚土庫出租

兩房，廳廚俱全全部地毯電話四三七、四八八二

果舖生意出讓

地位興旺，生意平穩，有意經營者，請來面談。地址：306-823, 4374

沙省獨市餐館生意連實業出賣

地情良好，有中小學校，有醫生醫院，有銀行，八年新磚樓，前舖後居，適合家庭經營，生財用具備，生意向來興旺，因志圖別業，迫要割愛，有意欲買此業者，請來面談。地址：306-823, 4374

明德託兒所

(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼童及兒童。地址：715 Victoria Dr. Van. 電話：114-5114

代填報稅表

快捷妥當，每份五元，專人上門接洽。電話：四三三、二九七六

獨院房屋出租

兩房及土庫一房分租亦可屋址：8801 E. 36 洽詢六時後電話：293-4080

宜中年保姆一名

列治文區兼做少家務包伙食有意者請電二七四、五六〇八

屋主自賣

位於北本比高街住宅區，式年新特別設計大屋，一流材料，上下三千五百尺左右，六大睡房，三套浴廁，周圍高圍牆，屋前石園花園，雙車房，屋主急賣，有意者請電話二五三、六二六七馬太接洽。

商用冷氣

按裝修理保養工程
忠誠服務 快捷可靠
僑胞惠顧 無任歡迎
持中央及省政府牌照
電周惠欣
廿四小時服務
電話：四三三、六五二二
住宅：二九一、零八八二

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$7.50 XX
美國粟米油八磅庄 \$4.50 XX 金牌即食麵卅包庄 \$3.50 XX

雲埠首創鳳城美點

雲埠首創鳳城美點，雲埠首創鳳城美點，雲埠首創鳳城美點。價格公平，招牌保證。地址：119 East Pender St. Vancouver 4, B.C. 681-3953

時順魚業有限公司

SEASONAL SEA FOOD MARKET LTD
264 East Hastings Street Vancouver, B.C. Tel. 685-6024
地址：新街
擴大營業
酬謝顧客
特價優待
本店定於二月十二日(星期六)擇吉開張

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
新到大幫
星洲排米粉
萬里望花生
暹羅糯米粉
暹羅糯米粉
暹羅糯米粉
特價平沽

梁榮

LEONG KEE
504 Alexander St. Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203, 254-6816
承接大小土木工程
裝修油漆，內外開關，新建重修，改換環境，房屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，請電地址：重打街五〇四號
電話：式五四、八八一、夜間電話：式五四、一一〇〇

中華特價中心

水仙花牌 優等老抽 介紹期內 特級醬油 特價：每樽六毫
新到各種醬料，適合家庭用，餐館用。買藥材，買雜貨，到中華。地址：總店：片打東街一三五號 分店：片打東街二九九號 電話：六八一、二八五五

國信公司

TRANS NATION EMPORIUM LTD
89 East Pender Street Vancouver 4, B.C. 電話：648-2844
新到大幫
靚花旗參
零沽批發
一律歡迎
急聘有經驗中國藥材師一名

金源利興

JIM LEE YUEN HING KEI
75 East Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone 685-9743
直接進口
雲南白藥
批發零沽 一律歡迎

華隆有限公司

WAH LOONG LTD
278 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. TELEPHONE 684-6428
新到
高級魚丸，爽口蝦丸
靚响螺肉，鮮蜆咸魚
本號並設有各式缸瓦瓷器
蒸籠廚具，應有盡有
適合家庭用各種海產蝦肉
大批運到 長期供應

廣生雜貨行

KWONG MAN SANG CO.
76 77 78 79 STREET EAST VANCOUVER 4, B.C. Phone: 683-3832
新到
梅林午餐肉 靚中或咸魚
中國腰果仁 五香黑瓜子
珠江椰子糖 去皮尤魚
脆皮椰子糖 士林笋絲
遠勝檸檬茶 甜酸醬頭
辣蒜油笋尖 脆皮鴨子

「你這幾句話說得真皮笑肉不笑，絕無求饒的誠意，段家一陽指和六脈神劍名馳天下，再得這位姑娘指點要訣，那還不是當世第一高手嗎？在下須教你的高招，」他這幾句話每一個字都是平平吐出，既無輕重高低之別，亦無抑揚頓挫之分，聽來十分的不慣，想來他是外國人氏，既識漢語，遣詞造句倒是不錯，那聲調就顯得十分別扭了，段譽心道：「聽這人的談吐，倒不是尋常的武人，我還是不動手的好，」要知他天性不喜武功，今日殺了這許多人，實是逼得他無可奈何，說到打架動手，當真是能免則免，於是一指到地，誠懇懇懇的道：

「你這幾句話說得真皮笑肉不笑，絕無求饒的誠意，段家一陽指和六脈神劍名馳天下，再得這位姑娘指點要訣，那還不是當世第一高手嗎？在下須教你的高招，」他這幾句話每一個字都是平平吐出，既無輕重高低之別，亦無抑揚頓挫之分，聽來十分的不慣，想來他是外國人氏，既識漢語，遣詞造句倒是不錯，那聲調就顯得十分別扭了，段譽心道：「聽這人的談吐，倒不是尋常的武人，我還是不動手的好，」要知他天性不喜武功，今日殺了這許多人，實是逼得他無可奈何，說到打架動手，當真是能免則免，於是一指到地，誠懇懇懇的道：

振華器有限公司
Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728

黃萬壽飯碗
中國風景圓型油畫
裝高底鞋女裝長柄水鞋
以上一律八折平賣
另有新辦到各色貨品

昌記油漆裝修
承接大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：五五五-七五〇五

鐸士節打車行
委任馬進倫先生為推銷代表，本行特約經售「護和牌汽車(VOLVO)」名聞全球，款式極多，設計特殊，取價公平，有關選擇新舊汽車請與馬先生洽商，鐸士節打車行是全埠最好交易的車行

DON DOCKSTEADER VOLVO
1577 Main St., Vancouver, B.C.

快捷冷氣工程公司
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.

專科承裝修理，大小商業冷
暖氣機，急凍房，大小
牛奶肉食瓜果櫃，家庭雪櫃
洗衣乾衣機，電爐電火政府
牌照

馬君實 (Alec Ma)
馬君實 (Bill Ma)
三二一-三二一 (英語)
三二一-一七二〇 (華語)

天龍八部
金庸著

第四十四回
西夏武士，一五三一

永安實業公司
Centennial Realty Ltd.
873-8504 (24 Hr.)
1715 E. Broadway, Vancouver

近盤波比中央醫院六十九組柏文，百六十萬
市中心固蘭胡街酒店連生意連實業壹百萬
卑詩大學對面，每年生意十二萬，廉讓六萬
威多利街近四十四街，八萬新，八萬四
盤波比四十四街，五萬，十四萬
四十一街夾維多利亞街，兩層新屋，就快動工
乃唐近廿六街，新屋一間，取價八萬
詳情請向吳志健或伍偉傑 8060303

按揭貸款
如借款買屋(只需5%)柏文及商業樓宇，本公司可安排按揭，包括現有按揭，需轉按揭，不論數目收費特廉，絕對保密，不論屋主自賣亦可與經理吳志健洽電話：(八七三)一八五〇四

閣下出售實業，佣金特平。

日昇豆腐公司
300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B.C.
Phone: 685-8019

精製豆腐
選料上乘
清甜可口
幼滑遠近
馳名遠近
批發零售
無任歡迎

出品：豆腐、豆腐干、豆腐絲、豆腐片、豆腐丸、魚片

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電二九八 五八七八余鴻智

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

一 零 霜 鮮 藥 各 本
律 沽 蝦 肉 器 材 江 號
歡 批 味 瓜 碗 丸 雜 經
迎 發 菜 碟 散 貨 售

利僑公司附設雞鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一-一〇二二

每天新鮮雞應市
空氣調節，新設設備

中藝公司
CHINA ARTS & CRAFTS LTD.
33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9

國際書店 1977年 徵求訂閱
中國期刊訂戶
由1976年11月1日至1977年1月31日
訂戶均贈送美麗的77年曆一份

刊名	一年	二年	三年	另加郵費(每年)
人民畫報(中英)	4.00	6.00	8.00	18.00
中國醫學雜誌(中)	10.80	16.20	21.60	16.50
中國醫學雜誌(英)	9.00	13.50	18.00	9.00
中國人民日報	9.00			106.00
民族畫報	1.32			13.00
民族畫報	5.00			18.00
民族畫報	1.80			10.00
中國對外貿易(中英)	3.00	4.50	6.00	9.00
中國對外貿易(英)	3.60			5.50
中國對外貿易(中)	15.60	23.40	31.20	13.50
中國對外貿易(英)	10.80	16.20	21.60	13.50
中國對外貿易(中)	4.50	6.75	9.00	(航空)
中國對外貿易(英)	3.00	4.50	6.00	(航空)
中國對外貿易(中)	4.02	6.00	8.00	

姓名(英文)
地址(英文)
期刊名稱
訂一年 二年 三年
請將訂閱單連支票寄交中藝公司

Tung-I Men
台灣統一麵
天然調味 天然色澤
請放心食用

銷量高踞全省第一位
首次供銷北美洲

加拿大代理：大西方米廠
各大商店有售
WESTERN RICE MILL LTD.
Vancouver, B.C.

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

頭等環遊歐洲八國旅行團，包括英國倫敦，丹麥，瑞典，芬蘭，蘇聯，波蘭，德國及法國。由溫哥華一九七七
年五月廿一號出發。行程共廿五天，如有意參加者，請
打電 683-5656 詢問

大學餐館
位於UBC大學內，每年生意十二萬，
座位五十，架生齊全，長批期，生意穩
定，廉讓六萬，可遷移。

梳里埠商業樓
有三舖位，地大，有停車場，位於繁盛
購物中心，鄰近柏文，前途良好，適合
獨有唐餐館，價值十二萬，業主急賣，
廉讓八萬五千元首期可過戶。

永安實業公司：八七三-八五〇四
吳志健：八七三-八五〇四
伍偉傑：八七三-〇三〇三

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

新到
美國「極好牌」綠豆
泰國一級綠豆
大批供應，歡迎詢問

長城公司
GREAT WALL CO.
412 東街289電話六六九-零八三三

中國樟州雪耳
首次直接運到

正牌雪耳
功效神奇
滋潤養顏
旺血提神
純正雪耳
一泡熱水
發大十倍
抵食有益
除藥效外
還可做菜

雞旦炒雪耳，雪耳雞丁。
食用介紹：雞茸雪耳羹，冰花燉雪耳。

等級：一級：四安士 \$8.75
二級：四安士 \$7.50
三級：四安士 \$4.50
四級：四安士 \$2.90
五級：四安士 \$2.00

利民企業有限公司
Leman Enterprises Ltd
50 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253 5266 Cable "Lemanco"

大量進口 專營批發
中國及香港各種西士凍蝦，龍蝦
尾，適合中西餐館採用。

各種冰鮮魚，包括紅三魚，黃花
魚，獅子魚牙帶魚，黃腳立等。
另有特大，去皮去腸冰鮮魚，
長期供應。

選辦祖國及香港唐山什貨

購 徵
業物產地港香

閣下香港實業是否有意出讓
本公司代表香港長江實業(集團)有限公司，
購買香港各地或全座樓宇，出價極高，手續快捷
妥當，在加拿大或香港交易，交款，任君選擇，
如蒙惠顧，無任歡迎。

華益實業公司
張燮元
West-East Realty Ltd.
531 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V6Z 1E6
電話：八七三-一八八一 住宅：三五一八八八一

李五當衆將從
張胖子打架至破案
擒兇經過，詳細說
出。

亞月將珠子遞上，四喜仔細看了一會，點頭，望着亞月道：「這是你滿週歲的時候，我送給你的見面禮，想不到因它報你血海深仇。」

說着，親手提起法緣，抄出果然墳前，要他說出原委。

法緣將詳情說出：法緣俗名張儀，他的哥哥叫張仁，二人都是大盜，張仁被官府誣得緊，只好帶着四個弟兄逃出關外。

但仍舊賊性不改。有次攔路一夥富商。將幾十個人殺盡。得了不少珠寶金銀。

恰卅林卓然和兩個結義兄弟，
從這裏經過，路見不平，將張仁等
五人殺了四個，餘一個叫李超的，

神 俞

驚險 大家一商量，不知
那班賊盜還有多少
社會 黨羽的財帛動人

撞破 偵探 心 免得纏糾不清
主。 所以遷 江南居

案 奇詭 李超傷愈已成
殘廢，無以為生，
又替司關內，將經

過告訴張儀，張儀
既要報仇，又想發

財，說動其餘三個，查尋林卓然的下落，幾年之後被他們在蘇州找到張鐵想個法子，叫老李先回北

方 免得被識出，令張老四假裝流
落客 混入卓然家，做得幾年工，
諸事停妥 才趁着雪夜，上門求宿

，暗張老四在酒菜菜水內下了軟骨丹，卓然空有一身武功，只有垂首待戮，爲了不疑張老四，故意將

幾具人屍掩藏起來

大佛寺裏之廚子和打雜的和尚也是他們的嘍囉，以後才加入的，

張儀等怕人手不夠，叫了他們來，事情做得神不知鬼不覺，本想逕返北方。在路上得知李超被官方捉去，

恐怕連他們這件案也被供出，才臨時改變主意，起個小寺，暫時在廟裏做和尚，以掩人耳目。

間完了口供，由四喜帶頭，大家行禮祭奠，亞月由奶媽扶住同拜，然後亞月動手，李五相助，將六

個和尚一個個割下首致奠。沉寃既雪，大仇已報。

(完)

世界旅行社

* 香港來回 \$519 起
 * 台北來回 \$630 一 \$650
 * 東京來回 \$572 起
 多倫多來回 \$220 起

* 請先發函寄上述包機價格及時間表 *

姓名 _____
 地址 _____
 電話 _____
 護照號碼: _____

本公司尚有其它各種廉價機票請來電查詢
 電話 254-3697 * 254-7781 * 684-4716

(二) 自已設計建築一年新屋，三睡房
 餐廳分開，主人房有(Shower)
 離學校及搭車半個街口。
 (Benton St.) 開價七萬八千元
 海 沾：住家：753-0103
 (Jim Kong)公司：321-6883

忠許
876-8042
必裝鋁質窗門
暖氣費想要減

特價包機、專機、班機及旅遊團

詳情請詢：加拿大溫哥華納偉旅行社

A map illustrating flight routes from Vancouver (溫哥華) to other cities. The routes are represented by lines connecting dots representing cities. The cities shown include Vancouver (溫哥華), Seattle (西雅圖), Portland (波特蘭), San Francisco (三藩市), Los Angeles (洛杉磯), Phoenix (鳳城), Salt Lake City (鹽湖城), Denver (丹佛), Chicago (芝加哥), New York (紐約), Washington D.C. (華盛頓), Atlanta (亞特蘭大), Miami (邁阿密), Fort Lauderdale (勞德代爾堡), Tampa (坦帕), Orlando (奧蘭多), Las Vegas (拉斯維加斯), Honolulu (檀香山), and Sydney (雪梨). The routes form a network starting from Vancouver.

Representatives 各地代理：

- * Winnipeg - 256-9304 * Edmonton - 476-2643 * Calgary - 288-4803
- * Victoria - 382-1638 * Seattle - 722-2872 * Regina - 584-7799

Love & white TRAVEL

3716 MAIN ST. VANCOUVER, B.C., CANADA TEL.: (604) 873-4801
185 F. FENDER ST. VIK. B.C. CANADA TEL: (604) 689-0501


Bank of Montreal
The First Canadian Bank

滿地可銀行

● 華埠分行：片打東街 178 號
電話：866-7228

歡迎租賃

保險箱

新到

● 購屋貸款
● 私人貸款
● 商業貸款
● 申請方便
● 歡迎接洽

● 免費估價服務



翁伯曾胭脂淘古井發達

下

翁伯曾，現年七十有餘，現居溫哥華，其祖籍為廣東省。翁伯曾之祖，名翁兆麟，係一著名之商賈，其子翁伯曾，亦繼承父志，從事商業。翁伯曾之祖，曾於廣東省之古井，發現一古井，井中藏有大量之金銀珠寶，此乃翁伯曾之祖，所發達之始。翁伯曾之祖，曾於廣東省之古井，發現一古井，井中藏有大量之金銀珠寶，此乃翁伯曾之祖，所發達之始。翁伯曾之祖，曾於廣東省之古井，發現一古井，井中藏有大量之金銀珠寶，此乃翁伯曾之祖，所發達之始。



惡作劇大王何理士

都知譯

何理士時時得意之作，是「無畏惡作劇」，在一九一〇年二月七日，他與英國海軍，那時恰好是英國海軍成為世界海洋霸主的時代，海軍軍官們穿著華麗的制服，都十分自負，認為自己是英國霸權的支柱。

菓欄公司

第一門市 585 號哥街
第二門市 390 喜士定東

週末減價三天

第三門市營業時間：
星期一至星期日
上午九時至下午六時
星期五至九時至下午九時
FRUITLAND MARKET
585 50th Ave. Vancouver, B.C.
Phone 685-4929
290 E. Hastings St.
TEL: 689-7638

三樓平價出租

三大房獨立門口價錢二百五十元廚具齊備
有意電 874-3021 洽

月租三百三十元

潔淨屋全間出租，樓上二房一廳，寬大廚房，浴室，雪櫃，爐具齊全，另有一睡房及廁所，位百老匯及 4th 街交界，及中小學校，有意者請下午四時後電 274-8506

有國語錄音帶學習國語

中加出版社由港文辦到國語錄音帶及錄音機，另一本書，有課程十二課，容易發音，容易學習，用新舊拼音字母一學成功，合共價銀十七元五角，包郵費，歡迎函購。Chinese-Canadian Press, 3289 Main St., Vancouver, B.C. V5V 3M6

夜總會兩酒吧自賣

有一萬方尺，餐廳酒吧兩座，夜總會三百座位，酒吧廿五座位，并有計劃加廿五座位，位於 Langley 鎮下埠上等地點，座落停車場，每年收入七十五萬元，樓下及一切用具齊全，取價三十五萬元，電話：560-7388 洽商。

康樂秘要

欲知如何引用國藥特效促進閣下康樂「可寄 US\$2 向 P.O. Box 16367 Portland, Or. USA 97216 函索秘要」

柏文、餐館、商業樓

東區市中心廿五組新柏文，永久物業，政府批准可作九十九年分期租賃，五年新，地下停車場，交通方便，長期客滿，地大 99x130 年六萬四千餘，平過成本，置業或分層出售均有可圖。顯利中心西區餐館連商業樓，六十四座位，每日生意三百元，周圍大量興建華埠新住宅，擴充外賣，發展良機。可改建八層高，四萬五千方呎新樓，若樓上翻新，可獲政府貸款優待，並得 37.5% 津貼金，近戲院銀行，祇售地價可供銀期。

炸雞炸魚外賣出售

本號比區如有意者，請電話：五二六，三二七〇
位於 4836 Canada Hwy. 全價六萬四千五百元，供應財政銀期，請預約經紀人參觀，實業或業生存貨，全價僅五萬九千五百元。電話：Ted Broshaw 596-9508 Jaylin Rly. Ltd. 526-7340

新雅潔三睡房屋出售

全部地毯，新窗簾，洗滌機，餐爐，布簾，有一千四百方呎，完成土庫有三睡房，全部地毯，雪櫃，餐爐，冰櫃，洗衣機，業主離國，取價八萬五千五百元或提價，五時後電話：291-1924

新柏文業主自賣或租

位東區五街一五五號二〇〇大單邊兩房，一廳，土庫，完成土庫，即可入住或每月下午六時後電話二四一六八五七約看

△代東

本黨謹訂於公一九九九年四月廿四日（星期日）下午一時舉行喬遷廿五週年紀念典禮敬請各界同日下午六時假座洪門禮堂華僑酒家設宴敬請 敬請
洪門民治黨駐加總支、分部、達權總社、支社、暨洪門各機構、暨各叔父昆仲姊妹姊妹屆時賜臨指示禮儀勝榮幸。

卡城洪門達權社全人敬約

The Chinese Freemasons & Dart Club
116, 3rd Ave., S.E. Calgary, Alta.

△代東

本黨謹訂於公一九九九年四月廿四日（星期日）下午二時舉行成立第五十五週年暨喬遷廿五週年紀念典禮敬請各界同日下午六時假座洪門禮堂華僑酒家設宴敬請 敬請
洪門民治黨駐加總支、分部、達權總社、支社、暨洪門各機構、暨各叔父昆仲姊妹姊妹屆時賜臨指示禮儀勝榮幸。

錦碌埠民治黨達權社全人敬約

THE CHINESE FREEMASONS
116, 3rd Ave., S.E. Kamloops B.C.

專門修理電視

彩色，黑白電視機，電唱機，價錢相宜，保證工作滿意，地址：士嘉堡二二四二號電話三三七一六八八。

餐館及實業平賣

有處佳，各樣俱備，十分抵實，銀期有商量，可用屋交換，良機勿失。電話：(403) 385-3930

牛扒龍蝦屋生意出售

兼經營意大利麵餅，位於 2008 Commercial Dr. 八年實批五年淨批約。

雙聯屋兼聯房組出售

有三個現代化聯房組，業主減價急賣，僅六萬五千五百元，位於 897 East 16 Ave. 電話：876-5130 業主洽商。下午一時至八時開放。

日夜修理水喉公司

Around The Clock Plumbing
4043 Main St. 本公司常備全部水喉機具，廿四小時應命修理水喉，去水溝，等工程合約，水喉去水溝，瓷磚墻壁，清理住宅去水溝，水喉，水櫃，來水水喉修理，安裝熱水爐與換理，待本公司解決你的水喉問題，無論住宅或商業等。電話：874-2246

尋人

譚建康，又名白耀昌，父白錦南，兄白耀康，思念深切，欲求重新聯絡，見字請以後地址通訊：Tom Chan (陳建康) 407 Marion St., Winnipeg, Man. R2H 1V4

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)
2381 喜士定東街溫哥華 (近乃磨街) 電話 255-2920

由四月廿六至五月二日星期二至星期五每晚七時半星期六下午二時半及七時半開演瓊瑤原著文藝鉅片
浪花
林鳳嬌 張艾嘉 秦漢 柯俊雄 主演
同場放映
忠烈圖
徐楓 白鷹 主演
本公司溫哥華新戲院於本年七月一日開幕，新院設備保證盡善盡美，茲為應觀眾先睹為快起見，本公司鉅片暫先租用奧林比亞戲院放映，敬希親愛僑胞垂注。
美洲金都戲院謹啟

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉店
擴展業務請大平賣

全埠難得的配件，請到敝店，只以半價出售。
按裝修理，水喉工程，價錢老實，工作妥當。
華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 Commercial Dr. 3272 Main St.
Van. 255-8244 Van. 872-5838
經驗專通大小水喉

屋主減價自賣開放

四萬三千九，四睡房，另土庫兩睡房，現租出 1955 Charles St. 電話 879-6065

5元起

專填入息稅
1433 Commercial
電話 255-7220

屋主自賣

四街近面仔橋兩睡房士德古觀屋屋屋地，收租三百，近學校，合小家庭或投資良機，開價四萬一千，電話二七二，四四五。

裝修土庫

及承接一切大小木工工程快捷免費
估價電話 253-3075 馬

三層大屋廉售

荷蘭式，一樓兩房二廳，大廚房浴室，二樓二房一廳，浴室，四房三廳，大陽台，三樓二房及地下室，四房三廳，大陽台，取價五萬二千九百元，每星期六下午四時至七時開放。電話二八一九三五或式五三一七九七三。

家庭式餐館出售

生意良好，最好地位，在緬街與馬連大道角，有意經營者，請來面議。
緬街八一九七號

